

Porównanie tłumaczeń Objawienie 17:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Tutaj — rozum — mający mądrość. — Siedem głów siedmioma górami są, gdzie — kobieta siedzi na nich. A królów siedem jest.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tu umysł mający mądrość siedem głów górami są siedmioma gdzie kobieta siedzi na nich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tu trzeba umysłu mającego mądrość.* Siedem głów to siedem gór, na których siedzi kobieta,** i siedmiu jest królów: ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Tu rozum, mający mądrość. Siedem głów siedmioma górami są, gdzie kobieta siedzi na nich. I królowie siedmiu są.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tu umysł mający mądrość siedem głów górami są siedmioma gdzie kobieta siedzi na nich

¹⁾ <x>730 13:18</x>

²⁾ I h : Chodzi o Rzym, miasto siedmiu pagórków, (<x>730 17:9</x>L.). Siedem głów może oznaczać siedem imperiów: Egipt (1600-1200 r. p. Chr.), Asyrię (900-600 r. p. Chr.), Babilon (606-536 r. p. Chr.), Medo-Persję (536-330 r. p. Chr.), Grecję (330-146 r. p. Chr.), Rzym (200 r. p. Chr.-476 r. po Chr.) i Babilon jako odrodzony Rzym (por. <x>730 17:9-13</x>).